



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.PP/AC.1/2002/1
15 October 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,
участии общественности в процессе принятия решений
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся
окружающей среды

Рабочая группа по регистрам выбросов
и переноса загрязнителей
(Первое совещание, Женева, 25-29 ноября 2002 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОВЕЩАНИЯ,

которое состоится во Дворце Наций в Женеве, Швейцария,
и откроется в понедельник, 25 ноября 2002 года,
в 10 час. 00 мин.

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Доклад о деятельности Рабочей группы по регистрам выбросов и переноса загрязнителей, учрежденной под эгидой Комитета по экологической политике.
4. Подготовка проекта протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (CEP/WG.5/AC.2/2002/9 и 11).
5. Любые прочие вопросы.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

На своем первом совещании (Лукка, Италия, 21-23 октября 2002 года) Стороны Конвенции рассмотрят вопрос о создании специального вспомогательного органа открытого состава под названием "Рабочая группа по регистрам выбросов и переноса загрязнителей" (MP.PP/2002/3). Согласно проекту решения Рабочей группе будет поручено подготовить проект протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей и предложено завершить свою работу над ним, с тем чтобы протокол можно было принять и открыть для подписания на Киевской конференции министров "Окружающая среда для Европы". Поэтому, как ожидается, новая Рабочая группа завершит деятельность, которая изначально осуществлялась Рабочей группой по регистрам выбросов и переноса загрязнителей, учрежденной под эгидой Комитета по экологической политике ("бывшей Рабочей группой").

Настоящая предварительная повестка дня была подготовлена, исходя из предположения, что проект решения будет принят Сторонами без внесения каких-либо поправок.

Пункт 1 Выборы должностных лиц

В проекте решения Совещание Сторон приветствует выраженную Чешской Республикой готовность возглавить новую Рабочую группу. Для выполнения этих обязанностей Чешская Республика назначила г-на Карела Блаха, являвшегося Председателем бывшей Рабочей группы. Рабочая группа, возможно, пожелает избрать одного или нескольких заместителей Председателя.

Пункт 2 Утверждение повестки дня

Рабочей группе предлагается утвердить повестку дня, содержащуюся в настоящем документе.

Пункт 3 Доклад о деятельности Рабочей группы по регистрам выбросов и переноса загрязнителей, учрежденной под эгидой Комитета по экологической политике

Как ожидается, Председатель бывшей Рабочей группы сообщит о прогрессе, достигнутом этой Рабочей группой в области разработки проекта протокола. Заместитель Председателя бывшей Рабочей группы г-н Герт ван Гротвельд (Нидерланды), как ожидается, представит доклад о результатах оценки "виртуального класса", а также о планах его дальнейшего развития (CEP/WG.5/AC.2/2002/9, пункт 13).

Пункт 4 Подготовка проекта протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей

На своем шестом совещании бывшая Рабочая группа поручила редакционной группе малого состава оказать помощь ее Председателю в подготовке сводного текста проекта протокола. Редакционная группа провела свое совещание 18-21 сентября 2002 года и подготовила проект такого сводного текста, разработка которого впоследствии была окончательно завершена Председателем после проведения дополнительных консультаций с редакционной группой (СЕР/WG.5/AC.2/2002/11).

Бывшая Рабочая группа учредила контактную группу, включающую в свой состав технических экспертов, с целью рассмотрения содержания приложений к протоколу. Контактная группа провела свое совещание 17-18 сентября 2002 года с целью проведения дальнейшей работы по перечням загрязнителей и видов деятельности, которые будут охватываться протоколом. Итоги этого совещания отражены в приложении к докладу о работе шестого совещания бывшей Рабочей группы (СЕР/WG.5/AC.2/2002/9).

Как ожидается, сводный текст и доклад о работе шестого совещания бывшей Рабочей группы будут служить основой для дальнейшей подготовки проекта протокола.

Что касается пунктов 3 и 4 проекта решения Совещания Сторон, то Рабочей группе будет предложено учесть результаты анализа правовых, административных, институциональных, практических и финансовых последствий открытия протокола для всех государств и региональных организаций экономической интеграции, независимо от того, являются ли они Сторонами Конвенции (СЕР/WG.5/AC.2/2002/12).

Пункт 5 Любые прочие вопросы

Делегатам, желающим предложить для обсуждения в рамках этого пункта повестки дня те или иные вопросы, предлагается как можно скорее сообщить об этом в секретариат.
